

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)

Hola, Caron, nautonnier infernal

dialogue à quatre voix



Ho - la, ho - la, ho - la, Ca-ron, Ca - ron, nau - ton - nier in - fer -

Ho - la, ho - la, ho - la, Ca - ron, Ca - ron, nau-ton - nier in - fer -

Qui est cest

7

nal! C'est l'es - prit

- - - - - nal! C'est l'es - prit

8
im - por - tun? Qui est cest im - por - tun? qui si pres - sé m'ap - pel - le? C'est l'es - prit

Qui est cest im - - - - por - tun? qui si pres - sé m'ap - pel - - - - le?

14

es - pleu - ré, C'est l'es - prit es - pleu - ré d'un a - mou - reux, d'un a - mou -

es - pleu - ré, C'est l'es - prit es - pleu - ré d'un a - mou - reux, d'un a - mou -

es - pleu - ré, C'est l'es - prit es - pleu - ré d'un a - mou - reux, d'un a - mou -

C'est l'es - prit es - pleu - ré d'un a - mou - reux, d'un a - mou -

24

reux fi - del - le _____ Le - quel pour

reux fi - del - le Le - quel pour bien ay - mer n'eust ja - mais que du mal, n'eust ja - mais

reux fi - del - le Le - quel pour bien ay - mer n'eust ja - mais _____

reux fi - del - le Le - quel pour bien ay - mer n'eust ja - mais que du

30

bien ay-mer n'eust ja - mais que du mal, Le - quel pour bien ay -
que du mal, Le - quel pour bien ay - mer n'eust ja - mais que du mal,
que _____ du mal, n'eust ja - mais que du mal, Le - quel pour
mal, n'eust ja - mais que du mal, n'eust ja - mais que du mal, Le - quel pour

35

mer n'eust ja - mais que du mal. Le - pas-sa - ge, Le pas-

n'eust ja - mais que du mal. Le pas-sa - ge, Le pas-

bien ay - mer n'eust ja - mais que du mal. Que cher - che tu de moy? Le pas-sa - ge, Le pas-

bien ay - mer n'eust ja - mais que du mal. Que cher - che tu de moy?

42

sa - - - ge fa - tal. O___ de-man - de cru - el -

sa - - - ge fa - tal. O___ de-man - de cru - el -

sa - - - ge fa - tal. Qui est ton ho - mi - ci - - de? O___ de-man - de cru - el -

Qui est ton ho - mi - ci - - de?_____

51

le, A - mour, A - mour m'a fait _____ mou - rir!

le, A - mour, A - mour m'a fait mou - - - - rir! Ja - mais en ma na -

le, A - mour, A - mour m'a fait mou - rir! _____ Ja - mais en ma na -

Ja - mais, ja - mais en ma na -

60

Nul qui meu - re d'a-mour je

cel - le Nul qui meu-re d'a - mour je ne con - duit a - val, je ne con - duit a - val,

cel - le Nul qui meu - re d'a mour je ne con - duit a - val,

cel - le Nul qui meu - re d'a - mour je ne con - duit a - val, je

66

ne con-duit a - val, Nul qui meu-re d'a - mour je ne con - duit a -

Nul qui meu-re d'a - mour je ne con - duit a - val, je ne con - duit a - val, je

a - val, je ne con - duit a - val, Nul qui meu - re d'a-mour je ne con-duit a -

ne con-duit a - val, je ne con - duit a - val, Nul qui meu - re d'a-mour je ne con-duit, je

72

val Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, re-çois moy en ta bar -

ne con - duis a - val. Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, Et ___ de gra - ce, Ca - ron, re-çois moy en ta bar -

val. Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, re-çois moy en ta bar -

ne con-duis a - val.

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in French and are repeated across the staves. The first staff begins with a whole rest followed by a half note, then continues with a melodic line. The second and third staves have similar melodic lines. The fourth staff has a more rhythmic, dotted pattern. The lyrics are: 'val Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, re-çois moy en ta bar - ne con - duis a - val. Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, Et ___ de gra - ce, Ca - ron, re-çois moy en ta bar - val. Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, Et, ___ de gra - ce, Ca - ron, re-çois moy en ta bar - ne con-duis a - val.'

81

que!

que! Cherche un au - tre no - cher, car ny moy ny la Par - que n'en-tre-pre - nons ja-mais sur le mais - tre__

que! Cherche un au - tre no - cher, car ny moy ny la Par - que n'en - tre - pre-nons ja - mais sur le mais -

Cerche un au - tre no - cher, car ny moy ny la Par - que n'en-tre-pre - nons ja - mais_____ sur le mais -

88

J'i - ray, J'i-ray donc mau-gré toy, car j'ay de - dans mon a - me Tant ___ de traitz

___ des dieux. J'i-ray donc mau-gré toy, car j'ay de - dans mon a - me Tant ___ de-dans

tre des dieux. J'i-ray donc mau-gré toy, car ___ j'ay de - dans mon a - me Tant ___ de traitz

tre des dieux. car j'ay de - dans mon a - me Tant ___ de traitz

97

a - mou-reux, Tant de traitz a-mou - reux et de lar - mes aux yeux
 a - mou-reux, Tant de traitz a-mou - reux et de lar - mes aux yeux Que j'en fe - ray,
 a - mou-reux, Tant de traitz a-mou - reux et de lar - mes _____ aux yeux Que j'en fe -
 a - mou-reux, Tant de traitz a-mou - reux et de lar - mes aux yeux Que

105



Que j'en fe - ray le fleuve, et la barque, et la ra - me, le

Que j'en fe - ray le fleuve, et la barque, et la ra -

ray le fleuve, et la barque, et la ra - me, Que j'en fe - ray le

j'en fe - ray le fleuve, et la barque, et la ra - me, Que

110

fleuve, et la _____ barque, et _____ la ra - me, Que j'en fe-ray le fleuve, et la barque,
 me, le fleuve et la barque, et la ra - me, Que j'en fe-ray le
 fleuve, et la barque, et la ra - - - - me,
 j'en fe - ray le fleuve, et la barque, et la ra - me, Que j'en fe-ray le fleuve, et la bar -

117

et la ra-me, le fleuve, et la barque, et la ra - - - me.

fleuve, et la barque, et la ra - me, le fleuve, et la barque, et la ra - me.

Que j'en fe-ray le fleuve, et la barque, et la ra - - - me.

que, Que j'en fe - ray le fleuve, la barque, et le fleu - me.